

Міністерство охорони здоров'я України  
Українська медична стоматологічна академія

ЗАТВЕРДЖЕНО  
на засіданні кафедри  
іноземних мов з латинською мовою  
та медичною термінологією  
Протокол № 1  
«30» серпня 2019 р.  
Завідувач кафедри  
к. пед. н., доц. О.М. Беляєва

**МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ  
ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ АУДИТОРНОЇ ТА ПОЗААУДИТОРНОЇ  
РОБОТИ СТУДЕНТІВ ПІД ЧАС ПІДГОТОВКИ  
ДО ПРАКТИЧНОГО ЗАНЯТТЯ**

Навчальна дисципліна	Іноземна (англійська) мова (за професійним спрямуванням)
Модуль № 1	Стоматологічна термінологія
Тема заняття	Лікування каналів кореня зуба
Курс	I
Факультет	стоматологічний
Кваліфікація	Освітня «Магістр стоматології» Професійна «Лікар-стоматолог»
Галузь знань	22 «Охорона здоров'я»
Спеціальність	221 «Стоматологія»

## 1. АКТУАЛЬНІСТЬ ТЕМИ

«Іноземна (англійська) мова (за професійним спрямуванням)» як навчальна дисципліна ґрунтується на вивченні студентами медичної біології, фізики, фізіології та латинської мови та інтегрується з цими дисциплінами; закладає основи знань з медичної термінології з перспективою їх подальшого використання у професійній діяльності; поглиблює знання спеціальних дисциплін; формує уміння застосовувати отриманні знання у професійній підготовці та складанні ліцензійного іспиту «Крок 1. Стоматологія» (субтест англійською мовою).

## 2. КОНКРЕТНІ ЦІЛІ

Засвоїти базову термінологію, що відноситься до теми «Лікування каналів кореня зуба».

Виокремлювати значення автохтонних і міжнародних (греко-латинських) словотворчих елементів медичних термінів, виводити значення незнайомих слів, спираючись на їхні структурні компоненти та контекст. Демонструвати знання термінів під час інтерпретації фахових текстів на релевантну тематику.

Актуалізувати та інтерпретувати граматичні явища і синтаксичні конструкції типові для текстів, мікротекстів та тестових завдань.

Визначати смислові опори в тексті та реченнях (терміни, ключові слова, граматичні основи).

Розвинути навички швидкого безперекладного читання тестових завдань до складання інтегрованого ліцензійного іспиту КРОК 1 «Стоматологія» з їх детальним розумінням. Інтерпретувати зміст завдань субтесту ліцензійного іспиту «Крок 1» на релевантну тематику англійською мовою.

## 3. БАЗОВІ ЗНАННЯ, ВМІННЯ, НАВИЧКИ, НЕОБХІДНІ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ ТЕМИ (МІЖДИСЦИПЛІНАРНА ІНТЕГРАЦІЯ)

Назви попередніх дисциплін	Отримані навички
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Латинська мова.</li><li>2. Англійська мова.</li><li>3. Нормальна анатомія.</li><li>4. Біологія.</li><li>5. Біохімія.</li><li>6. Мікробіологія.</li><li>7. Нормальна фізіологія.</li><li>8. Гістологія.</li></ol>	Розуміти та правильно вимовляти терміни, запозичені з латинської (грецької) мови. Знати основні поняття та терміни з теми. Використовувати раніше отриману інформацію в контексті певної ситуації спілкування англійською мовою за зазначеною темою. Знати граматичний матеріал, типовий для викладу теми.

## 4. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ ПІД ЧАС ПІДГОТОВКИ ДО ЗАНЯТТЯ

### 4.1. Перелік основних термінів, які повинен засвоїти студент при підготовці до заняття:

**cavitation**, *n* [ˈkxvɪˈteɪsqn] утворення каріозної порожнини  
**incisal**, *adj* [ɪnˈsɪlzql] різцевий  
**signify**, *v* [ˈsɪgnɪfaɪ] значити; означати  
**cervical**, *adj* [ˈsɛ:vɪk(q)l] пришийковий; цервікальний  
**demineralization**, *n* [ˈdiːˈmɪn(q)rɪlɪˈzeɪs(q)n] демінералізація  
**bypass**, *v* [ˈbaɪpɹs] знехтувати; занедбати  
**incorporate**, *v* [ɪnˈkɔ:pqrɪt] приєднувати;

**incipient**, *adj* [ɪnˈsɪpɪqnt] початковий  
**employ**, *v* [ɪmˈplɔɪ] застосовувати  
**noticeable**, *adj* [ˈnɒtɪsəbl] помітний  
**tactile**, *adj* [ˈtæktəl] тактильний; відчутний на дотик  
**abundance**, *n* [qˈbʌndəns] велика кількість  
**detrimental**, *adj* [ˈdetrɪˈmentl] шкідливий  
**mesial**, *adj* [ˈmiːzɪql] середній,

включати (до складу)

**encourage**, *v* [In'kAriG] стимулювати;  
заохочувати

**carbohydrate**, *n* [ˈkQ:bq(V)'hAldr(e)It]  
вуглевод

**advocate**, *v* [ˈxdvqkeIt] підтримувати

**vascular**, *adj* [ˈvxskjulq] судинний

**remainder**, *n* [rɪ'meIndq] залишок

**apparent**, *adj* [q'pqrqnt] очевидний, видимий

**occlusal**, *adj* [q'klu:zql] оклюзійний

серединний

**fermentable**, *adj* [fq:'mentqb(q)l] здатний  
до бродіння

**distal**, *adj* [ˈdɪst(q)l] периферичний

**median**, *adj* [ˈmi:dɪqn] серединний

**proximal**, *adj* [ˈprPksɪm(q)l]

проксимальний

**restore**, *v* [rɪ'stO:] відновлювати

**sucrose**, *n* [ˈs(j)u:krqVs] сахароза

#### 4.2. Теретичні питання до заняття:

1. What is Absolute Participle Construction?
2. How are the functions of adverbial clauses?
3. How are special questions formed?

#### 4.3. Практичні завдання, які виконуються на занятті:

1. Вивчення лексико-фонетичного та граматичного матеріалу з теми.
2. Читання та переклад тексту.
3. Виконання лексичних вправ.
4. Відповіді на запитання з теми.
5. Анування тексту з теми.
6. Складання діалогів за темою.
7. Надання інформації за темою, що вивчається.

### 5. ЗМІСТ ТЕМИ

Засвоїти лексичний матеріал, що стосується теми «Лікування каналів кореня зуба».

Виокремлювати значення автохтонних і міжнародних (греко-латинських) словотворчих елементів медичних термінів; виводити значення незнайомих слів, спираючись на їхні структурні компоненти та контекст.

Актуалізувати та інтерпретувати граматичні явища: Absolute Participle Construction; adverbial clauses; special questions.

Визначати смислові опори в тексті «Root Canal Treatment» (терміни, ключові слова, граматичні основи).

Давати відповіді на запитання з теми, розвинути діалогічне мовлення при вивченні теми, анувати текст або наукову статтю.

Надавати інформацію з теми, що вивчається.

Розвинути навички швидкого безперекладного читання тестових завдань до ліцензійного іспиту «Крок 1. Стоматологія» з їх детальним розумінням.

### 6. МАТЕРІАЛИ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ

#### A. Запитання для самоконтролю

1. What does endodontics include?
2. What does pulpitis lead to?
3. When is endodontic treatment required?
4. What is the basic object of endodontic treatment?
5. How will the root-filled tooth then function?
6. What is the commonest cause of pulpitis and why?
7. Can pulpitis still occur when the pulp is not exposed?

**Б. Тестові завдання для самоконтролю**

1. Identify the verb tense: The dentist determines the length of the root canals, usually with a series of X-rays.
  - A. Present Simple, Active Voice
  - B. Present Continuous, Passive Voice
  - C. Present Continuous, Active Voice
  - D. Present Simple, Passive Voice
  - E. Past Simple, Passive Voice
2. Identify the verb tense: At present the root canal is being filled.
  - A. Present Continuous, Passive Voice
  - B. Present Continuous, Active Voice
  - C. Present Simple, Passive Voice
  - D. Present Simple, Active Voice
  - E. Past Simple, Passive Voice
3. Choose the definition to match the term: Endodontist is \_\_\_\_\_.
  - A. the specialist who is concerned with root canal work
  - B. the specialist who is primarily concerned with the prevention and correction of irregularities of the teeth
  - C. the specialist who deals with the prevention and treatment of gum diseases
  - D. the person who prepares patients for treatment, hand instruments and material
  - E. the specialist who performs extractions, remove cysts, correct palates
4. Choose the term to match the definition: This view is taken of either anterior or posterior teeth and is often used to determine the need for endodontic therapy as well as to visualize the successful progression of endodontic therapy once it is initiated.
  - A. periapical view
  - B. bitewing view
  - C. occlusal view
  - D. full mouth series
  - E. panoramic film
5. Complete the sentence: A thin sheet of rubber, called a rubber dam, is placed in the mouth and around the base of the tooth to \_\_\_\_\_.
  - A. isolate the tooth and help to keep the operative field dry.
  - B. to clean the entire canal space of diseased pulp tissue and bacteria.
  - C. include severe pain while chewing, prolonged sensitivity to heat or cold, or a darkening of the tooth.
  - D. to avoid using the tooth to chew food.
  - E. to identify and correct problems with the first root canal treatment before filling and sealing the tooth a second time.
6. Choose the correct variant: If pulp diseases are not properly managed, you \_\_\_\_\_ your teeth.
  - A. can lose
  - B. will lose
  - C. could lose
  - D. will be able to lose

- E. was able to lose
7. Complete the sentence: RCT is usually necessary to \_\_\_\_\_ hardened tissue.
- A. clear away
  - B. build on
  - C. restore
  - D. regenerate
  - E. fill in
8. Choose the correct variant: Dental pulps \_\_\_\_\_ physiological changes just like all other tissues in the body.
- A. undergo
  - B. undergoing
  - C. upgoing
  - D. undergoes
  - E. upgoes
9. Complete the sentence: Pulp canal calcification is either part of the normal ageing process or an indication of \_\_\_\_\_.
- A. long-standing irritation to the pulp
  - B. beneficial environmental effects
  - C. strengthening of the immune system
  - D. improved health condition
  - E. proper oral hygiene
10. Choose the correct variant: The root canal treatment \_\_\_\_\_, the patient's condition began to improve.
- A. having been performed
  - B. having being performed
  - C. having been performing
  - D. has been performed
  - E. have been performed

## **ЛІТЕРАТУРА**

### **I. Основна:**

1. Аврахова Л. Я. English for Dentists : навч. посіб. для студ.-стоматологів вищ. мед. навч. закл. III-IV рівня акредитації / Л. Я. Аврахова, Ю. Е. Лавриш. – К. : Вид. дім Асканія, 2008. – 366 р.
2. Знаменська І. В. Англійська мова для фахівців у галузі медицини (підручник з англійської мови для студентів вищих медичних навчальних закладів України III-IV рівнів акредитації) / І. В. Знаменська, О. О. Пісоцька, В. Г. Костенко. – Частина I. – Полтава : ТОВ “АСМІ”, 2010. – 267 с.
3. Ісаєва О. С. Англійська мова для студентів-стоматологів : Підручник / О. С. Ісаєва, Н. В. Кучумова, М. Ю. Шумило. – Львів : Кварт, 2008. – 421 с.
4. Романко І.Г. English for Professional Use: Dentistry / І.Г. Романко, І.М. Сологор, О.М. Беляєва, Ю.В. Лисанець. – К. : ВСВ “Медицина”, 2015. – 224 с.
5. Цебрук І. Ф. Англійська мова для студентів-стоматологів : підруч. для студ. стомат. ф-тів вищих мед. навч. закл. III-IV р. акр. / І. Ф. Цебрук, А. А. Венгринович, Н. Р. Венгринович. – Івано-Франківськ : ІФНМУ, 2012. – 480 с.

## **II. Додаткова:**

1. Англо-український ілюстрований медичний словник Дорланда : У 2 т. / ред. П. Джуль, Б. Зіменовський. – Львів : Наутілус, 2002. – 2688 с.
2. Cohen B. J. Medical Terminology : An Illustrated Guide / [7th edition] / B. J. Cohen, A. DePetris. – Philadelphia : Lippincott Williams & Wilkins, 2013. – 728 p.
3. Davidson`s Principles & Practice of Medicine. – Churchill livingston, 2006. – 1392 p.
4. Essentials of Medical Terminology. – Thomson Delmar Learning, 2008. – P. 406-471.
5. Human Body. – Kingfisher Publications, 2006. – P. 54-55.
6. Oxford Advanced Learner's Dictionary. – Oxford University Press, 2005. – 1899 p.
7. Principles of Human Anatomy / G.J. Tortora, M. Nielsen // John Wiley and Sons, 2009. – P. 821-860.
8. The Bantam Medical Dictionary. – Bantam Books, 2009. – 628 p.
9. The Cornell Illustrated Encyclopaedia of Health. – Lifeline Press – Washington, D.C. – 2002. – 312 с.
10. Webster's New World Medical Dictionary. – Wiley Publishing, 2008. – 480 p.

## **Інформаційні ресурси**

English in Professional Use : “Medicine”. Reading-book / I.G. Romanko, O.O. Pisotska, I.V. Znamenska. – Poltava, 2014. – 220 p. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : [http://www.umsa.edu.ua/lecture/inmov/english\\_in\\_professional\\_use.pdf](http://www.umsa.edu.ua/lecture/inmov/english_in_professional_use.pdf).  
Bell English Online <http://www.bellenglish.com>  
English with the BBC Service  
<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/index.shtml>  
Medical Terminology and Oral Facial Anatomy : Online Course (2013). The American Association of Oral and Maxillofacial Surgeons / [www.aaoms.org](http://www.aaoms.org)  
Oxford University Press <http://www.oup.co.uk>  
OUP online <http://www.oup.com/online>  
Oxford DNB, online references, etc. Longman Dictionary <http://www.ldoceonline.com>  
Internet Grammar of English <http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar/home.htm>  
English Grammar and Writing online <http://www.edufind.com/english/grammar>  
Good tests and exercises in English Grammar <http://www.usingenglish.com/online-tests.html>

Методичні вказівки укладено к.філол.н., доц. Лисанець Ю.В.

Міністерство охорони здоров'я України  
Українська медична стоматологічна академія

ЗАТВЕРДЖЕНО  
на засіданні кафедри  
іноземних мов з латинською мовою  
та медичною термінологією  
Протокол № 1  
«30» серпня 2019 р.  
Завідувач кафедри  
к. пед. н., доц. О.М. Беляєва

**МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ  
ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ АУДИТОРНОЇ ТА ПОЗААУДИТОРНОЇ  
РОБОТИ СТУДЕНТІВ ПІД ЧАС ПІДГОТОВКИ  
ДО ПРАКТИЧНОГО ЗАНЯТТЯ**

Навчальна дисципліна	Іноземна (англійська) мова (за професійним спрямуванням)
Модуль № 1	Стоматологічна термінологія
Тема заняття	Видалення зубів
Курс	I
Факультет	стоматологічний
Кваліфікація	Освітня «Магістр стоматології» Професійна «Лікар-стоматолог»
Галузь знань	22 «Охорона здоров'я »
Спеціальність	221 «Стоматологія»

## 1. АКТУАЛЬНІСТЬ ТЕМИ

«Іноземна (англійська) мова (за професійним спрямуванням)» як навчальна дисципліна ґрунтується на вивченні студентами медичної біології, фізики, фізіології та латинської мови та інтегрується з цими дисциплінами; закладає основи знань з медичної термінології з перспективою їх подальшого використання у професійній діяльності; поглиблює знання спеціальних дисциплін; формує уміння застосовувати отриманні знання у професійній підготовці та складанні ліцензійного іспиту «Крок 1. Стоматологія» (субтест англійською мовою).

## 2. КОНКРЕТНІ ЦІЛІ

Засвоїти базову термінологію, що відноситься до теми «Видалення зубів».

Виокремлювати значення автохтонних і міжнародних (греко-латинських) словотворчих елементів медичних термінів, виводити значення незнайомих слів, спираючись на їхні структурні компоненти та контекст. Демонструвати знання термінів під час інтерпретації фахових текстів на релевантну тематику.

Актуалізувати та інтерпретувати граматичні явища і синтаксичні конструкції типові для текстів, мікротекстів та тестових завдань.

Визначати смислові опори в тексті та реченнях (терміни, ключові слова, граматичні основи).

Розвинути навички швидкого безперекладного читання тестових завдань до складання інтегрованого ліцензійного іспиту КРОК 1 «Стоматологія» з їх детальним розумінням. Інтерпретувати зміст завдань субтесту ліцензійного іспиту «Крок 1» на релевантну тематику англійською мовою.

## 3. БАЗОВІ ЗНАННЯ, ВМІННЯ, НАВИЧКИ, НЕОБХІДНІ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ ТЕМИ (МІЖДИСЦИПЛІНАРНА ІНТЕГРАЦІЯ)

Назви попередніх дисциплін	Отримані навички
1. Латинська мова. 2. Англійська мова. 3. Нормальна анатомія. 4. Біологія. 5. Біохімія. 6. Мікробіологія. 7. Нормальна фізіологія. 8. Гістологія.	Розуміти та правильно вимовляти терміни, запозичені з латинської (грецької) мови. Знати основні поняття та терміни з теми. Використовувати раніше отриману інформацію в контексті певної ситуації спілкування англійською мовою за зазначеною темою. Знати граматичний матеріал, типовий для викладу теми.

## 4. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ ПІД ЧАС ПІДГОТОВКИ ДО ЗАНЯТТЯ

### 4.1. Перелік основних термінів, які повинен засвоїти студент при підготовці до заняття:

**oral surgery** ['sɜːɡ(ə)rɪ] хірургічна стоматологія

**solid** ['sɒlɪd] твердий

**to remove** [rɪ'muːv] видаляти

**healing** ['hiːlɪŋ] загоєння

**numb** [nʌm] онімілий

**pillow** ['pɪləʊ] подушка

**stitch** [stɪʃ] зашивати

**to avoid** [ə'vɔɪd] уникати

**gauze pad** [ɡɔːz] марлевий тампон

**to spread** [sprɛd] розповсюджуватись

**wound** [waʊnd] рана

**extraction** [ɪk'strækʃ(ə)n] видалення

**bleeding** ['bliːdɪŋ] кровоточивий

**forceps** ['fɔːsɛps] щипці

**to reduce** [rɪ'djuːs] зменшувати

**socket** ['sɒkɪt] карман

**to widen** ['waɪd(ə)n] розширювати

**interfere** ['ɪntə'fɪə] втручатися

**tricky** ['trɪki] складний



**anesthetics** ['ænis'tetiks] анестетик

#### **4.2. Теоретичні питання до заняття:**

1. What are the rules for Sequence of Tenses?
2. What are the examples of Sequence of Tenses?

#### **4.3. Практичні завдання, які виконуються на занятті:**

8. Вивчення лексико-фонетичного та граматичного матеріалу з теми.
9. Читання та переклад тексту.
10. Виконання лексичних вправ.
11. Відповіді на запитання з теми.
12. Анотування тексту з теми.
13. Складання діалогів за темою.
14. Надання інформації за темою, що вивчається.

### **5. ЗМІСТ ТЕМИ**

Засвоїти лексичний матеріал, що стосується теми «Видалення зубів».

Виокремлювати значення автохтонних і міжнародних (греко-латинських) словотворчих елементів медичних термінів; виводити значення незнайомих слів, спираючись на їхні структурні компоненти та контекст.

Актуалізувати та інтерпретувати граматичні явища: Sequence of Tenses.

Визначати смислові опори в тексті «Tooth Extraction» (терміни, ключові слова, граматичні основи).

Давати відповіді на запитання з теми, розвинути діалогічне мовлення при вивченні теми, анотувати текст або наукову статтю.

Надавати інформацію з теми, що вивчається.

Розвинути навички швидкого безперекладного читання тестових завдань до ліцензійного іспиту «Крок 1. Стоматологія» з їх детальним розумінням.

### **6. МАТЕРІАЛИ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ**

#### **А. Запитання для самоконтролю**

1. What is the aim of tooth extraction? 2. When is tooth extraction usually performed? 3. Why is it better to replace the tooth by a denture? 4. Is there any alternative treatment than extraction?

#### **Б. Тестові завдання для самоконтролю**

1. Identify the verb tense: The dentist will have removed the wisdom tooth by the end of this week.

- A. Future Perfect, Active Voice
- B. Future Simple, Active Voice
- C. Future Perfect, Passive Voice
- D. Present Perfect, Active Voice
- E. Present Simple, Passive Voice

2. Identify the verb tense: After the tooth is removed, the area is closed and the gums are stitched together.
- A. Present Simple, Passive Voice
  - B. Present Perfect, Passive Voice
  - C. Present Perfect, Active Voice
  - D. Present Simple, Active Voice
  - E. Past Simple, Passive Voice
3. Identify the verb tense: The surgeon has already extracted the wisdom tooth.
- A. Present Perfect, Active Voice
  - B. Past Simple, Passive Voice
  - C. Past Continuous, Active Voice
  - D. Past Continuous, Passive Voice
  - E. Past Perfect, Passive Voice
4. Choose the correct translation for “видаляти”:
- A. remove
  - B. reduce
  - C. return
  - D. replace
  - E. remake
5. Choose the correct translation for “forceps”:
- A. щипці
  - B. шов
  - C. протез
  - D. лунка
  - E. набряк
6. Choose the correct translation for “запалення”:
- A. inflammation
  - B. infirmary
  - C. infinity
  - D. influenza
  - E. influence
7. Choose the correct variant: A tooth that is severely damaged \_\_\_\_\_ to be removed.
- A. may need
  - B. may to need
  - C. may needs
  - D. may needed
  - E. may needing
8. Complete the sentence: After the tooth is removed, you may need \_\_\_\_\_.
- A. stitches
  - B. toothpaste

- C. flossing
- D. forceps
- E. mouthwash

9. Choose the correct variant: Before \_\_\_\_\_ your tooth, your dentist will give you a local anesthetic.

- A. removing
- B. removal
- C. remove
- D. removed
- E. removes

10. Complete the sentence: Your dentist will give you a local anesthetic to numb the area where the tooth \_\_\_\_\_.

- A. will be removed
- B. will have removed
- C. will removed
- D. is removed
- E. was removed

11. Complete the sentence: General \_\_\_\_\_ prevents pain in the whole body and will make you sleep through the procedure.

- A. anesthetic
- B. antibiotic
- C. treatment
- D. diagnosis
- E. hygiene

12. Complete the sentence: You can gently bite down on a cotton gauze pad placed over the wound to help stop the \_\_\_\_\_.

- A. bleeding
- B. pain
- C. discomfort
- D. chewing
- E. swallowing

13. Choose the correct translation for “рана”:

- A. wound
- B. bleeding
- C. gauze pad
- D. swelling
- E. denture

## **ЛІТЕРАТУРА**

### **I. Основна:**

1. Аврахова Л. Я. English for Dentists : навч. посіб. для студ.-стоматологів вищ. мед. навч. закл. III-IV рівня акредитації / Л. Я. Аврахова, Ю. Е. Лавриш. – К. : Вид. дім Асканія, 2008. – 366 р.

2. Знаменська І. В. Англійська мова для фахівців у галузі медицини (підручник з англійської мови для студентів вищих медичних навчальних закладів України III-IV рівнів акредитації) / І. В. Знаменська, О. О. Пісоцька, В. Г. Костенко. – Частина I. – Полтава : ТОВ “АСМІ”, 2010. – 267 с.
3. Ісаєва О. С. Англійська мова для студентів-стоматологів : Підручник / О. С. Ісаєва, Н. В. Кучумова, М. Ю. Шумило. – Львів : Кварт, 2008. – 421 с.
4. Романко І.Г. English for Professional Use: Dentistry / І.Г. Романко, І.М. Сологор, О.М. Беляєва, Ю.В. Лисанець. – К. : ВСВ “Медицина”, 2015. – 224 с.
5. Цебрук І. Ф. Англійська мова для студентів-стоматологів : підруч. для студ. стомат. ф-тів вищих мед. навч. закл. III-IV р. акр. / І. Ф. Цебрук, А. А. Венгринович, Н. Р. Венгринович. – Івано-Франківськ : ІФНМУ, 2012. – 480 с.

## **II. Додаткова:**

1. Англо-український ілюстрований медичний словник Дорланда : У 2 т. / ред. П. Джуль, Б. Зіменовський. – Львів : Наутілус, 2002. – 2688 с.
2. Cohen B. J. Medical Terminology : An Illustrated Guide / [7th edition] / B. J. Cohen, A. DePetrus. – Philadelphia : Lippincott Williams & Wilkins, 2013. – 728 p.
3. Davidson`s Principles & Practice of Medicine. – Churchill livingston, 2006. – 1392 p.
4. Essentials of Medical Terminology. – Thomson Delmar Learning, 2008. – P. 406-471.
5. Human Body. – Kingfisher Publications, 2006. – P. 54-55.
6. Oxford Advanced Learner's Dictionary. – Oxford University Press, 2005. – 1899 p.
7. Principles of Human Anatomy / G.J. Tortora, M. Nielsen // John Wiley and Sons, 2009. – P. 821-860.
8. The Bantam Medical Dictionary. – Bantam Books, 2009. – 628 p.
9. The Cornell Illustrated Encyclopaedia of Health. – Lifeline Press – Washington, D.C. – 2002. – 312 с.
10. Webster's New World Medical Dictionary. – Wiley Publishing, 2008. – 480 p.

## **Інформаційні ресурси**

English in Professional Use : “Medicine”. Reading-book / I.G. Romanko, O.O. Pisotska, I.V. Znamenska. – Poltava, 2014. – 220 p. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : [http://www.umsa.edu.ua/lecture/inmov/english\\_in\\_professional\\_use.pdf](http://www.umsa.edu.ua/lecture/inmov/english_in_professional_use.pdf).

Bell English Online <http://www.bellenglish.com>

English with the BBC Service  
<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/index.shtml>

Medical Terminology and Oral Facial Anatomy : Online Course (2013). The American Association of Oral and Maxillofacial Surgeons / [www.aaoms.org](http://www.aaoms.org)

Oxford University Press <http://www.oup.co.uk>

OUP online <http://www.oup.com/online>

Oxford DNB, online references, etc. Longman Dictionary <http://www.ldoceonline.com>

Internet Grammar of English <http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar/home.htm>

English Grammar and Writing online <http://www.edufind.com/english/grammar>

Good tests and exercises in English Grammar <http://www.usingenglish.com/online-tests.html>

Методичні вказівки укладено к.філол.н., доц. Лисанець Ю.

Міністерство охорони здоров'я України  
Українська медична стоматологічна академія

ЗАТВЕРДЖЕНО  
на засіданні кафедри  
іноземних мов з латинською мовою  
та медичною термінологією  
Протокол № 1  
«30» серпня 2019 р.  
Завідувач кафедри  
к. пед. н., доц. О.М. Беляєва

**МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ  
ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ АУДИТОРНОЇ ТА ПОЗААУДИТОРНОЇ  
РОБОТИ СТУДЕНТІВ ПІД ЧАС ПІДГОТОВКИ  
ДО ПРАКТИЧНОГО ЗАНЯТТЯ**

Навчальна дисципліна	Іноземна (англійська) мова (за професійним спрямуванням)
Модуль № 1	Стоматологічна термінологія
Тема заняття	Імпланти
Курс	I
Факультет	стоматологічний
Кваліфікація	Освітня «Магістр стоматології» Професійна «Лікар-стоматолог»
Галузь знань	22 «Охорона здоров'я »
Спеціальність	221 «Стоматологія»

## 1. АКТУАЛЬНІСТЬ ТЕМИ

«Іноземна (англійська) мова (за професійним спрямуванням)» як навчальна дисципліна ґрунтується на вивченні студентами медичної біології, фізики, фізіології та латинської мови та інтегрується з цими дисциплінами; закладає основи знань з медичної термінології з перспективою їх подальшого використання у професійній діяльності; поглиблює знання спеціальних дисциплін; формує уміння застосовувати отриманні знання у професійній підготовці та складанні ліцензійного іспиту «Крок 1. Стоматологія» (субтест англійською мовою).

## 2. КОНКРЕТНІ ЦІЛІ

Засвоїти базову термінологію, що відноситься до теми «Імпланти».

Виокремлювати значення автохтонних і міжнародних (греко-латинських) словотворчих елементів медичних термінів, виводити значення незнайомих слів, спираючись на їхні структурні компоненти та контекст. Демонструвати знання термінів під час інтерпретації фахових текстів на релевантну тематику.

Актуалізувати та інтерпретувати граматичні явища і синтаксичні конструкції типові для текстів, мікротекстів та тестових завдань.

Визначати смислові опори в тексті та реченнях (терміни, ключові слова, граматичні основи).

Розвинути навички швидкого безперекладного читання тестових завдань до складання інтегрованого ліцензійного іспиту КРОК 1 «Медицина» з їх детальним розумінням. Інтерпретувати зміст завдань субтесту ліцензійного іспиту «Крок 1» на релевантну тематику англійською мовою.

## 3. БАЗОВІ ЗНАННЯ, ВМІННЯ, НАВИЧКИ, НЕОБХІДНІ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ ТЕМИ (МІЖДИСЦИПЛІНАРНА ІНТЕГРАЦІЯ)

Назви попередніх дисциплін	Отримані навички
1. Латинська мова. 2. Англійська мова. 3. Нормальна анатомія. 4. Біологія. 5. Біохімія. 6. Мікробіологія. 7. Нормальна фізіологія. 8. Гістологія.	Розуміти та правильно вимовляти терміни, запозичені з латинської (грецької) мови. Знати основні поняття та терміни з теми. Використовувати раніше отриману інформацію в контексті певної ситуації спілкування англійською мовою за зазначеною темою. Знати граматичний матеріал, типовий для викладу теми.

## 4. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ ПІД ЧАС ПІДГОТОВКИ ДО ЗАНЯТТЯ

### 4.1. Перелік основних термінів, які повинен засвоїти студент при підготовці до заняття:

dental anesthesia ['dentl"xnIs'TI:zIq]  
стоматологічна анестезія  
replacement [rI'pleIsmqnt] заміщення,  
замінник  
technique [tek'nJk] уміння, методика,  
техніка

palsy ['pLlzl] параліч  
dissociate [dI"sqVsI'eIt] роз'єднувати,  
відокремлювати  
euphoric [ju:'fLrIq] ейфорія  
scent [sent] запах  
render ['rendq] надавати, відтворювати

sensation [sen'seIS(q)n] відчуття,  
сприймання  
hinge [hIndZ] шарнір, стержень  
block [blPk] блок, заблокувати  
numb [nAm] оніміння

unconscious [An'kPnSqs] непритомний  
infusion [In'fju:Z(q)n] вливання, введення

#### 4.2. Теоретичні питання до заняття:

1. What is Participle II?
2. What is its function?
3. What is the difference between Objective and Subjective Participle Constructions?

#### 4.3. Практичні завдання, які виконуються на занятті:

15. Вивчення лексико-фонетичного та граматичного матеріалу з теми.
16. Читання та переклад тексту.
17. Виконання лексичних вправ.
18. Відповіді на запитання з теми.
19. Анутовання тексту з теми.
20. Складання діалогів за темою.
21. Надання інформації за темою, що вивчається.

### 5. ЗМІСТ ТЕМИ

#### GRAMMAR:

##### Ex. 1. Read the following grammar material:

##### PARTICIPLE II (V<sub>3</sub>)

Infinitive	Participle II
deliver	delivered
treat	treated
say	said
make	made
take	taken

##### Ex. 2. Form Participles II from the following infinitives:

- A. locate, call, connect, examine, remember, love, need, graduate, include, obtain;  
B. begin, come, give, know, see, feel, give, go, cut, do, find, send, sleep, speak, write.

##### Ex. 3. Read and translate the following sentences:

1. Dental implant is a titanium post (like a tooth root) that is surgically positioned into the jawbone beneath the gum line that allows your dentist to mount replacement teeth or a bridge into that area. 2. An implant doesn't come loose like a denture can. 3. Dental implants also benefit general oral health because they do not have to be anchored to other teeth, like bridges.

##### Ex. 4. Translate the sentences containing Participles II into Ukrainian:

1. Because implants fuse to your jawbone, they provide stable support for artificial teeth. 2. Dentures and bridges mounted to implants won't slip or shift in your mouth — an especially important benefit when eating and speaking. 3. This secure fit helps the dentures and bridges — as well as individual crowns placed over implants — feel more natural than conventional bridges or dentures. 4. For some people, ordinary bridges and dentures are simply not comfortable or even possible, due to sore spots, poor ridges or gagging. 5. In addition, ordinary bridges must be attached to teeth on either side of the space left by the missing tooth. 6. An advantage of implants is that no adjacent teeth need to be prepared or ground down to hold your new

replacement tooth/teeth in place.7. To receive implants, you need to have healthy gums and adequate bone to support the implant. 8. You must also commit to keeping these structures healthy. 9. Meticulous oral hygiene and regular dental visits are critical to the long-term success of dental implants.10. Implants are usually more expensive than other methods of tooth replacement, and most insurance carriers typically cover less than 10 percent of the fees.

**Ex. 5. Read the data of the following table:**

#### OBJECTIVE PARTICIPLE CONSTRUCTION

<p>This construction can be used after the following categories of verbs:</p> <p>Verbs of sense perception – <i>to see, to hear, to feel, to watch, to notice</i>, etc.</p> <p>The verb <i>to find</i>.</p> <p>Verbs of mental activity – <i>to consider, to suppose, to believe</i>, etc.</p> <p>After the verbs <i>to have</i> and <i>to get</i>.</p> <p>After the verbs denoting wish – <i>to want, to wish</i>.</p>	<p>I <b>heard</b> the doctor discussing the planned procedure in the next room.</p> <p>I <b>saw</b> them walking along the street.</p> <p>I <b>consider</b> him improving his skills.</p>
---	---

**Ex. 6. Read and translate the following sentences:**

1. He saw the doctor going up the stairs. 2. We saw the procedure being performed in real time mode. 3. He feels the operation being successful. 3. They watched him cleaning the patient's root canals. 4. The students watched the patients being examined. 5. He heard the patient entering the office. 6. I want your dietary habits changed. 7. You must have your tooth extracted.

**Ex. 7. Insert the appropriate forms of participles from the table:**

*working; repaired; removed; performed; gone; knocking*

1. I want the extraction \_\_\_\_ today. 2. When I returned I found her \_\_\_\_\_. 3. He watched the students \_\_\_\_\_. 4. We heard the visitor \_\_\_\_\_ at the door. 5. I had my dental engine \_\_\_\_\_. 6. I want this lesion \_\_\_\_\_ at once.

**Ex. 8 Read the following grammar material:**

#### SUBJECTIVE PARTICIPLE CONSTRUCTION

<p>The construction is mostly used after verbs of sensory perception: <i>to hear, to see, to watch, to feel, to observe, to notice</i>; after verbs <i>consider, represent, report, find</i>, etc. <b>in the passive voice.</b></p>	<p>The work was <b>considered</b> finished.</p> <p>She was <b>heard</b> delivering a report in the next room.</p> <p>They were <b>seen</b> entering the office.</p>
---	---

**Ex. 9. Read and translate the following sentences:**

1. The pulp was found severely damaged by caries. 2. The lecture is considered finished. 3. The teacher was seen coming. 4. He is reported working on the new method. 5. The oral mucosa was noticed bleeding during examination. 6. His condition is reported as being very serious. 7. They were heard arguing loudly. 8. Substances are defined as having a definite invariant composition.



**Ex. 10. Turn the following sentences with the Objective Participial Construction into sentences with the Subjective Participial Construction:**

**Model:**

I found her in the study **reading** her mail.

She was found in the study **reading** her mail.

1. We have often heard his name mentioned. 2. The students watched him removing the affected pulp. 3. I could see the visitor walking restlessly backwards and forwards. 4. The dentist noticed the sores spread to the soft palate. 5. We observed them walking along the corridor. 6. The physician considers the procedure completed. 7. We heard the physician discussing the treatment options.

## **READING AND DEVELOPING SPEAKING SKILLS**

**Ex. 11. Read and translate the following words and word-combinations into your native language:**

Implants; jawbone; artificial teeth; dentures; bridges; mouth; crowns; poor ridges; gagging; to be attached to teeth; on either side of the space; left by the missing tooth; an advantage; adjacent teeth; replacement tooth; teeth in place.

**Ex. 12. Translate the following words and word-combinations into English:**

Імпланти, щелепа; штучні зуби; протези, мости, ротова порожнина, коронки, простір, відсутні зуби, відновити зовнішній вигляд.

**Ex. 13. Read and translate the text:**

### **Dental Implants**

A dental implant (also known as an endosseous implant or fixture) is a surgical component that interfaces with the bone of the jaw or skull to support a dental prosthesis such as a crown, bridge, denture, facial prosthesis or to act as an orthodontic anchor. The basis for modern dental implants is a biologic process called osseointegration, in which materials such as titanium form an intimate bond to bone. The implant fixture is first placed so that it is likely to osseointegrate, then a dental prosthetic is added. A variable amount of healing time is required for osseointegration before either the dental prosthetic (a tooth, bridge or denture) is attached to the implant or an abutment is placed which will hold a dental prosthetic. Success or failure of implants depends on the health of the person receiving the treatment, drugs which affect the chances of osseointegration, and the health of the tissues in the mouth. The amount of stress that will be put on the implant and fixture during normal function is also evaluated.

Planning the position and number of implants is key to the long-term health of the prosthetic since biomechanical forces created during chewing can be significant. The position of implants is determined by the position and angle of adjacent teeth, by lab simulations or by using computed tomography with CAD/CAM simulations and surgical guides called stents. The prerequisites for long-term success of osseointegrated dental implants are healthy bone and gingiva. Since both can atrophy after tooth extraction, pre-prosthetic procedures such as sinus lifts or gingival grafts are sometimes required to recreate ideal bone and gingiva.

The primary use of dental implants is to support dental prosthetics. Modern dental implants make use of osseointegration, the biologic process where bone fuses tightly to the surface of specific materials such as titanium and some ceramics. The integration of implant and bone can support physical loads for decades without failure. For individual tooth replacement, an implant abutment is first secured to the implant with an abutment screw. A crown (the dental prosthesis) is then connected to the abutment with dental cement, a small screw, or fused with the abutment as one piece during fabrication. Dental implants, in the same way, can also be used to retain a multiple tooth dental prosthesis either in the form of a fixed bridge or removable dentures. An implant supported bridge (or fixed denture) is a group of teeth secured to dental

implants so the prosthetic cannot be removed by the user. Bridges typically connect to more than one implant and may also connect to teeth as anchor points. Typically the number of teeth will outnumber the anchor points with the teeth that are directly over the implants referred to as abutments and those between abutments referred to as pontics.

Implant supported bridges attach to implant abutments in the same way as a single tooth implant replacement. A fixed bridge may replace as few as two teeth (also known as a fixed partial denture) and may extend to replace an entire arch of teeth (also known as a fixed full denture). In both cases, the prosthesis is said to be fixed because it cannot be removed by the denture wearer.

A removable implant supported denture (also an implant supported overdenture is a type of dental prosthesis which is not permanently fixed in place.

The dental prosthesis can be disconnected from the implant abutments with finger pressure by the wearer. To enable this, the abutment is shaped as a small connector (a button, ball, bar or magnet) which can be connected to analogous adapters in the underside of the dental prosthesis. Facial prosthetics, used to correct facial deformities (e.g. from cancer treatment or injuries) can utilise connections to implants placed in the facial bones.[10] Depending on the situation the implant may be used to retain either a fixed or removable prosthetic that replaces part of the face.

**Ex. 14. Complete the following sentences:**

An \_\_\_\_\_supported bridge (or fixed denture) is a group of \_\_\_\_\_secured to \_\_\_\_\_ so the \_\_\_\_\_cannot be removed by the user. \_\_\_\_\_typically connect to more than one implant and may also connect to \_\_\_\_\_as anchor points. Typically the number of teeth will outnumber the \_\_\_\_\_points with the teeth that are directly over the \_\_\_\_\_referred to as \_\_\_\_\_and those between abutments referred to as pontics. Implant supported \_\_\_\_\_attach to implant abutments in the same way as a single \_\_\_\_\_implant replacement. A fixed \_\_\_\_\_may replace as few as two teeth (also known as a fixed partial denture) and may extend to replace an entire arch of \_\_\_\_\_(also known as a fixed full denture). In both cases, the \_\_\_\_\_is said to be fixed because it cannot be removed by the \_\_\_\_\_wearer.

**Ex. 15. Answer the following questions:**

1. What are dental implants? 2. How do dental implants Work?3. Why do people get dental implants? 4. Does the body ever reject implant? 5. Are dental implants noticeable? 6.How long will dental implants last? 7. What are the chances of implant failure? 8. Does an implant require special care? 9. Is dental implant surgery painful? 10. Does smoking affect dental implant? 11. How old is too old for an implant? 12. Are dental implants safe?

**Ex. 16. Translate the following sentences into English:**

1. Зубні імпланти - це металеві штифти або каркаси, які вживляють у кістку верхньої або нижньої щелепи. 2. Коли імпланти встановлені, стоматолог може закріпити на них зубні протези. 3. Оскільки імпланти вживлюють у щелепну кістку, вони є стабільною основою для штучних зубів. 4. Зубні протези і мости, закріплені на імплантах, не зісковзнуть і не змістяться в роті, що є особливо важливим, коли ви їсте або говорите. 5. Завдяки цьому кріпленню зубні протези, мости, так само як і окремі коронки, закріплені на імплантах, є ближчими за відчуттями до натуральних зубів, ніж звичайні мости або зубні протези. 6. Для деяких пацієнтів, звичайні мости і зубні протези є незручними або взагалі не підходять, через захворювання слизової оболонки ротової порожнини, слабко виражений альвеолярний відросток або через відчуття нудоти, що викликається цими конструкціями. До того ж, звичайні мости потрібно прикріплювати до зубів з обох боків проміжку, що з'являється в результаті втрати зуба. 7. Перевага імпланта полягає в тому, що він дозволяє не сточувати сусідні зуби, для того, щоб утримувати новий зуб або зуби на місці.

**Ex. 17. Read and translate into Ukrainian the tests “KROK 1”.**

1. A 45-year-old patient is prescribed a dental bridge supported with implants. In the process of preparation to the prosthodontic treatment there were intraosseous screw two-stage implants placed in the area of the 34 and 36 teeth. How long is the period necessary for implant integration in this case? A. 3 months B. 2 weeks C. 6 months D. 10 months E. 1 year
2. Microscopy of a plaque-like structure extracted from the lateral surface of the tongue of a man with dentures revealed significant thickening of the epithelial layer along with processes of parakeratosis, hyperkeratosis, and acanthosis; in the connective tissue there are small round cell infiltrations. Make the diagnosis of the given pathological state: A. Leukoplakia B. Ichthyosis C. Chronic stomatitis D. Chronic glossitis E. Atrophic (Hunter's) glossitis
3. A 67-year-old patient has ordered a full functional denture. It was necessary to extract the left upper canine. After infraorbital anesthesia the patient presented with a progressing hematoma in the frontal part of the face. The patient was found to have an injury of an artery that is the branch of: A. maxillaris B. A. facialis C. A. temporalis superficialis D. A. ophthalmica E. A. labialis superior
4. A 47 year old patient came to an orthopaedic stomatology center with complaints about missing tooth in the frontal part of his upper jaw, cosmetic defect. Objectively: the occlusion is orthogenic, the 11th tooth is missing. Anamnesis data: the patient had myocardial infarction 3 months ago. What denture should be applied for the time being? A. Partial removable lamellar denture B. Bridge denture supported by the 21 and 12 teeth C. Bridge denture supported by the 21 tooth D. Clasp denture E. Implant
5. A 50 year old patient has a defect of his lower dentition. It is planned to make a bridge denture supported by implants. X-ray picture showed that the height of osseous tissue mass from projection of mandibular canal to the top of alveolar crest was 2 cm. What implant will be recommended? A. Screw B. Endodonto-endoossal C. Leaflike D. Subperiosteal E. Conical
6. After the traumatic tooth extraction a patient is complaining of severe dull poorly-localized pain in gingiva, body temperature rise up to 37, 5°C. The patient has been diagnosed with alveolitis. Specify the kind of pain in this patient: A. Protopathic B. Epicritic C. Visceral D. Heterotopic E. Phantom
7. Histological examination of the grayish pink elastic nodule of 0,3 cm in diameter found by a surgeon at the root of the extracted tooth shows granulation tissue with cords of stratified squamous epithelium. What is the most likely diagnosis? A. Granulomatous periodontitis B. Eosinophilic granuloma C. Granulating pulpitis D. Acute apical periodontitis E. Granulating periodontitis
8. After restoration of maxillary incisors with artificial crowns a 44-year-old female was found to have a brownish overgrowth in form of a node of 15 mm in diameter. Histological study revealed that under the stratified squamous epithelium of gingiva there was a connective tissue mass with numerous sinusoidal vessels, ovalshaped mononuclear cells forming osteoid substance, and polynuclear giant cells that destroyed the alveolar ridge of the upper jaw. What is the most likely diagnosis? A. Giant cell epulis B. Fibromatous epulis C. Angiomatous epulis D. Gingival fibromatosis E. Eosinophilic granuloma
9. Denture installation has caused excessive salivation in patient. It is caused by the following reflexes: A. Unconditioned B. Conditioned C. Conditioned and unconditioned D. Local E. –
10. An irregular-shaped dense grey and white focus has appeared on the patient's oral cavity mucosa, raising above mucosa surface. The patient considers it to be denture-caused damage of mucosa. Microscopy has revealed the following: hyperplasia, hyperkeratosis, parakeratosis, acanthosis of stratified epithelium of mucosa; underlying connective tissue has lymphoplasmacytic infiltration. What pathology is it? A. Leukoplakia B. Candidosis C.

Ichthyosis D. Syphilitic papula E. Lupus erythematosus

## **6. МАТЕРІАЛИ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ**

### **A. Запитання для самоконтролю**

1. What are dental implants? 2. How do dental implants work? 3. Why do people get dental implants? 4. Does the body ever reject implant? 5. Are dental implants noticeable? 6. How long will dental implants last? 7. What are the chances of implant failure? 8. Does an implant require special care? 9. Is dental implant surgery painful? 10. Does smoking affect dental implant? 11. How old is too old for an implant? 12. Are dental implants safe?

### **Б. Тестові завдання для самоконтролю**

1. Insert the missing letter: dent\_re ;

- a. e
- b. u
- c. o

2. Insert the missing letter: diagn\_sis;

- a. a
- b. o
- c. e

3. Insert the missing letter: de\_osits;

- a. k
- b. p
- c. r

4. Insert the missing letter: proced\_re;

- a. o
- b. u
- c. i

5. Insert the missing letter: pe\_form;

- a. t
- b. f
- c. r

6. Insert the missing letter: an\_sthesis ;

- a. y
- b. e
- c. a

7. Insert the missing letter: de\_ay;

- a. g
- b. c
- c. j

8. Insert the missing letter: b\_te;

- a. u
- b. i
- c. o

9. Find proper translation: substance:

- a. щелепа
- b. речовина
- c. ясна

10. Find proper translation: fungi:

- a. гриби
- b. пліснява
- c. мікроб

11. Find proper translation: bacteria:

- a. бактерія
- b. вакцина
- c. зараження

12. Find proper translation: hygiene:

- a. порожнина
- b. стоматит
- c. гігієна

13. Find proper translation: pneumonia:

- a. пневмонія
- b. туберкульоз
- c. синтетичний

## ЛІТЕРАТУРА

### **I. Основна:**

1. Аврахова Л. Я. English for Dentists : навч. посіб. для студ.-стоматологів вищ. мед. навч. закл. III-IV рівня акредитації / Л. Я. Аврахова, Ю. Е. Лавриш. – К. : Вид. дім Асканія, 2008. – 366 р.
2. Знаменська І. В. Англійська мова для фахівців у галузі медицини (підручник з англійської мови для студентів вищих медичних навчальних закладів України III-IV рівнів акредитації) / І. В. Знаменська, О. О. Пісоцька, В. Г. Костенко. – Частина I. – Полтава : ТОВ “АСМІ”, 2010. – 267 с.
3. Ісаєва О. С. Англійська мова для студентів-стоматологів : Підручник / О. С. Ісаєва, Н. В. Кучумова, М. Ю. Шумило. – Львів : Кварт, 2008. – 421 с.
4. Романко І.Г. English for Professional Use: Dentistry / І.Г. Романко, І.М. Сологор, О.М. Беляєва, Ю.В. Лисанець. – К. : ВСВ “Медицина”, 2015. – 224 с.
5. Цебрук І. Ф. Англійська мова для студентів-стоматологів : підруч. для студ. стомат. ф-тів вищих мед. навч. закл. III-IV р. акр. / І. Ф. Цебрук, А. А. Венгринович, Н. Р. Венгринович. – Івано-Франківськ : ІФНМУ, 2012. – 480 с.

### **II. Додаткова:**

1. Англо-український ілюстрований медичний словник Дорланда : У 2 т. / ред. П. Джуль, Б. Зіменовський. – Львів : Наутілус, 2002. – 2688 с.
2. Cohen B. J. Medical Terminology : An Illustrated Guide / [7th edition] / B. J. Cohen, A. DePetris. – Philadelphia : Lippincott Williams & Wilkins, 2013. – 728 p.
3. Davidson`s Principles & Practice of Medicine. – Churchill livingston, 2006. – 1392 p.
4. Essentials of Medical Terminology. – Thomson Delmar Learning, 2008. – P. 406-471.
5. Human Body. – Kingfisher Publications, 2006. – P. 54-55.
6. Oxford Advanced Learner's Dictionary. – Oxford University Press, 2005. – 1899 p.
7. Principles of Human Anatomy / G.J. Tortora, M. Nielsen // John Wiley and Sons, 2009. – P. 821-860.
8. The Bantam Medical Dictionary. – Bantam Books, 2009. – 628 p.

9. The Cornell Illustrated Encyclopaedia of Health. – Lifeline Press – Washington, D.C. – 2002. – 312 с.
10. Webster's New World Medical Dictionary. – Wiley Publishing, 2008. – 480 p.

### **Інформаційні ресурси**

English in Professional Use : “Medicine”. Reading-book / I.G. Romanko, O.O. Pisotska, I.V. Znamenska. – Poltava, 2014. – 220 p. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : [http://www.umsa.edu.ua/lecture/inmov/english\\_in\\_professional\\_use.pdf](http://www.umsa.edu.ua/lecture/inmov/english_in_professional_use.pdf).

Bell English Online <http://www.bellenglish.com>

English with the BBC Service <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/index.shtml>

Medical Terminology and Oral Facial Anatomy : Online Course (2013). The American Association of Oral and Maxillofacial Surgeons / [www.aaoms.org](http://www.aaoms.org)

Oxford University Press <http://www.oup.co.uk>

OUP online <http://www.oup.com/online>

Oxford DNB, online references, etc. Longman Dictionary <http://www.ldoceonline.com>

Internet Grammar of English <http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar/home.htm>

English Grammar and Writing online <http://www.edufind.com/english/grammar>

Good tests and exercises in English Grammar <http://www.usingenglish.com/online-tests.html>

Методичні вказівки укладено к.філол.н., доц. Лисанець Ю.В.